



平成27年10月1日 国勢調査  
DIA 01 DE OUTUBRO DE 2015 - CENSO GERAL DA POPULAÇÃO

インターネットでの回答はお済みですか?  
JÁ TERMINOU DE RESPONDER O QUESTIONÁRIO PELA INTERNET?

国勢調査の対象は、日本に住んでいるすべての方です。

**Público alvo do Censo: Todas as pessoas que vivem no Japão.**

O Censo processará primeiramente as enquetes respondidas pela internet, e para as famílias da qual não obtivermos respostas pela internet, será distribuído formulário para preenchimento manual.

① Como responder o questionário pela internet?

- O recenseador visitará o domicílio e entregará o envelope com as instruções a cada família, contendo a guia de como responder as perguntas pela internet, via computador ou smartphone.
- Leia as instruções e informações ao usuário que foram distribuídos e responda ao questionário pela internet. (Responder até dia 20 de setembro- Domingo).

② Quem optar Responder ao Questionário( manuscrito)

◇ Será distribuído a famílias que não responderem o questionário pela internet.

- Preencher ao questionário, não deixando de fornecer dados sobre todas as pessoas que vivem com você.
- Use lápis preto.
- Marque alternativa correspondente no gabarito pintando a lápis todo espaço da bolinha.
- Antes de entregar, verifique se foram corretamente preenchidos, e não deixar a enquete incompleta.

国勢調査員証 - ID  
Crachá do Recenseador



☆ O recenseador ao visitar cada domicílio estará portando o crachá de recenseador do Censo Geral da população. Em japonês Kokusei Chousain Shou.

Maiores informações: município de Takahama Regional de recenseamento  
Setor Sougou Seisaku Group encarregado pela estatística ☎52-1111 (ramal 329)

**CLÍNICAS DE PLANTÃO NO MÊS DE OUTUBRO**

10月の休日等在宅当番医

☆ Associação Médica de Takahama <Consultas> Domingos e feriados  
<Horário de atendimento> 9:00~12:00h、13:30~17:00h

Dia 4	Clínica Kamiya (Ortopedia)	Sawatari-cho	52-5221
Dia 11	Clínica Nakata (Clínica Geral)	Sawatari-cho	54-0606
Dia 12	Clínica Hisada (Oftalmologia)	Sawatari-cho	52-8146
Dia 18	Clínica Isogai	Aoki-cho	53-0013
Dia 25	Clínica Tanemura (Otorrinolaringologia)	Shinmei-cho	54-3434

☆ Associação Odontológica de Takahama <Consultas> Domingo <Horário> 9:00~12:00h

Dia 4	Clínica Odontológica Inagaki	Hieda-cho	52-5611
Dia 11	Clínica Odontológica Yuyama Dental Office	Yuyama-cho	54-0007
Dia 18	Clínica Odontológica Kajikawa	Yuyama-cho	52-6456
Dia 25	Clínica Odontológica Kirara	Shinmei-cho	54-5454

Confirme o plantão antes da consulta planejada, pois poderá haver alterações.

Em caso de emergência fora do horário de atendimento, consulte o Centro de Informações de Emergência Médica  
(☎36-1133 <http://www.qq.pref.aichi.jp/>)